



OKKASIOUNSBUTTIK

MÖBELRECYCLING - SOZIAL UND KREATIV



■ OKKASIOUNSBUTTIK - MÖBELRECYCLING - SOZIAL UND KREATIV

Haben Sie schon ein Möbelstück zum Sperrmüll gegeben, das eigentlich zu schade zum Wegwerfen war? Mit dem Service Okkasiounsbutikk des CIGL Differdange können Sie das in Zukunft vermeiden: Okkasiounsbutikk dreht sich rund um die Aufarbeitung von gebrauchten Möbeln und vereint Nachhaltigkeit und Kreativität. Nachhaltig ist der Okkasiounsbutikk, da ausschließlich mit gebrauchten Möbeln gearbeitet wird und umweltfreundliche Farben verwendet werden. Die Kreativität zeigt sich vor allem in der Umgestaltung der

Second Hand Möbel im Sinne der Recycling Art. Die so entstandenen Unikate können Sie – ebenso wie die in Stand gesetzten gebrauchten Möbel – im Okkasiounsbutikk im Belval Plaza Shopping Center in Esch-sur-Alzette erwerben.

Sie werden überrascht sein, wie sich vermeintlicher „Sperrmüll“ in besondere Einzelstücke verwandelt. Okkasiounsbutikk ist keine klassische Schreinerei: Das Personal des Okkasiounsbutikk arbeitet im Rahmen einer Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt. Durch die Arbeitsweise des CIGL sowie mit Weiterbildungen werden die Mitarbeiter auf den weiteren Arbeitsmarkt vorbereitet.

Viel Vergnügen beim Stöbern, sei es auf Ihrem Speicher, auf unserer Internetseite www.okkasiounsbutikk.lu oder im Okkasiounsbutikk im Belval Plaza, wünscht Ihnen

Roberto TRAVERSINI
Präsident CIGL Differdange

■ UNIKATE ZU GÜNSTIGEN PREISEN - DER OKKASIOUNSBUTTIK IM BELVAL PLAZA

Auf 500qm können Sie sowohl Recycling Art Möbel, als auch Second Hand Möbelstücke zu günstigen Preisen erwerben. Alle ausgestellten Möbel sind Einzelstücke. Die Lieferung und Montage ist gegen Aufpreis möglich. Der Shop ist im August 2014 innerhalb des Belval Plaza Shopping Centers umgezogen. Das neue Geschäft befindet sich im Gebäude Belval Plaza 2, auf der ersten Etage, direkt neben dem Aufzug. Das Angebot der Okkasiounsbutikk sowie die Lieferpreise, je nach Kanton, können Sie auch jederzeit online einsehen unter www.okkasiounsbutikk.lu.

OKKASIOUNSBUTTIK IM BELVAL PLAZA SHOPPING CENTER

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10:00-20:00 Uhr • Samstag 9:00-19:00 Uhr
Telefon: 621 39 07 19 • 24 55 96-04 • Email: okbshop@cigl.differdange.lu
www.okkasiounsbutikk.lu • Zahlungsmodalitäten: Bar • Bank- oder Kreditkarte



■ AUS ALT MACH NEU - INDIVIDUELLE UMGESTALTUNG IHRER MÖBEL

Der alte Schrank von Oma ist Ihnen ans Herz gewachsen, bräuchte aber einen neuen Anstrich? Die Truhe vom Flohmarkt war zwar ein Schnäppchen, aber es fehlt ihr doch das Gewisse etwas? Okkasiounsbutikk bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihre Möbel umzugestalten. Massivholzmöbel werden abgeschliffen und neu lackiert, aber auch besondere Dekorationen oder Farbgestaltungen sind möglich. Für weitere Informationen und zur Erstellung eines Kostenvoranschlags steht Ihnen das Büro Okkasiounsbutikk zur Verfügung.

■ WIR SUCHEN GEBRAUCHTE MÖBEL !

Sie haben gebrauchte Möbel in gutem Zustand kostenlos abzugeben und wohnen im Süden von Luxemburg? Wenn Sie in einem der Kantone Capellen, Esch, Remich oder Luxembourg wohnen, holen wir Ihre Möbel gratis bei Ihnen ab! Für den Fall, dass die Möbel nicht wiederverwertet werden können, bieten wir Ihnen an, sie zu entsorgen. Für die Entsorgung werden 3 Euro Fahrtkostenpauschale sowie 12 Euro pro Mitarbeiter und Arbeitsstunde berechnet. Informationen und Terminvereinbarung im Büro Okkasiounsbutikk.

VIELEN DANK FÜR IHRE UNTERSTÜTZUNG !

BÜRO OKKASIOUNSBUTTIK

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8:00-16:00 Uhr
Telefon: 27 12 66-88
Email: info@okkasiounsbutikk.lu • www.okkasiounsbutikk.lu

■ MÖBEL ZUM KLEINEN PREIS - IN KOOPERATION MIT DEN SOZIALDIENSTEN

In Zusammenarbeit mit den Sozialdiensten aus Luxemburg werden im Shop Okkasiounsbutikk kostengünstige gebrauchte Möbel verkauft. Diese können die Kunden der Sozialdienste gegen Vorlage eines Bons zu einem Sondertarif von einem Drittel des ausgezeichneten Preises erwerben, zuzüglich einer Liefer- und Verwaltungspauschale von 30 Euro für die Südgemeinden. Die Kosten für eine Lieferung außerhalb der Südgemeinden entsprechen den allgemeinen Lieferkosten (Details auf www.okkasiounsbutikk.lu).

■ EIN JAHR OKKASIOUNSBUTTIK IN ZAHLEN

341 neu gestaltete Recycling Art Möbel ++ 18 Mitarbeiter in der Wiedereingliederung ++ 70 absolvierte Formationen ++ 391 Spender aus dem Süden von Luxemburg ++ 153 verkaufte Möbel an Kunden der Sozialdienste ++ 200qm Atelier auf dem Gelände des 1535°C ++ 1.000 Ideen ++ 62.345 Besucher im Jahr auf www.okkasiounsbutikk.lu ++ 235 Freunde auf Facebook ++ 2,5 feste Mitarbeiter ++ 1.006 verkaufte Möbelstücke ++ 500qm Verkaufsfläche im Belval Plaza Shopping Center ++ 1.000 x Merci an alle Spender!

■ NICHT NUR MÖBEL - DIE SERVICES DES CIGL DIFFERDANGE

Der Okkasiounsbutikk ist einer von sechs Services des CIGL Differdange

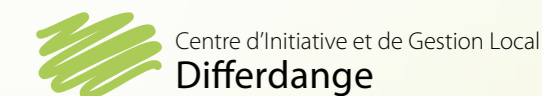
- Der Nachbarschaftsdienst unterstützt Personen ab 60 Jahre oder hilfsbedürftige Personen aus der Gemeinde Differdange mit kleineren Arbeiten in und um Ihr Haus
- Das Umweltteam baut u.a. Spielplätze in ökologischer Ausführung und setzt öffentliche Plätze in Stand
- Der Service Naturschule Lasauvage betreut einen Schulgarten mit Weiher, eine Schafshütte und einen Gemüsegarten, ein Lehrpfad lädt zum Wandern und verweilen ein
- Der Service Projekt Minen setzt Eingangsbereiche alter Minen in Stand und verbindet sie über einen Wander- und Fahrradweg, seit 2014 arbeitet er eng mit der Minièresbunn-Doihl a.s.b.l. zusammen
- Die Internetstuf ermöglicht das Surfen, Arbeiten oder Lernen sowie Lehrgänge in Word, Excel, Photoshop, Internetführerschäin usw.

CIGL DIFFERDANGE

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8:00-16:00 Uhr
Telefon: 26 58 00 20-1
Email: info@cigl.differdange.lu • www.cigl-differdange.lu

IMPRESSUM

Herausgeber
September 2014
Redaktion: Vanessa Hauptert • Kathy Nachtsheim
Gestaltung und Druck: Imprimerie Ossa



CIGL DIFFERDANGE ASBL

64A, rue de l'Eglise • L-4552 Niederkorn
Tel. 26 58 00 20-1 • Fax 26 58 00 20-30
info@cigl.differdange.lu • www.cigl-differdange.lu
Montag bis Freitag 8:00-16:00 Uhr

OKKASIOUNSBUTTIK IM BELVAL PLAZA SHOPPING CENTER

Plaza 2, 1. Etage • Avenue du Rock 'n' Roll • L-4361 Esch-sur-Alzette
Tel. 24 55 96-04 • Mobil: 621 39 07 19 • Fax 24 55 96-34
okbshop@cigl.differdange.lu • www.okkasiounsbutikk.lu
Montag-Freitag 10:00-20:00 Uhr • Samstag 9:00-19:00 Uhr

BÜRO OKKASIOUNSBUTTIK ANNAHME GEBRAUCHTER MÖBEL UND INDIVIDUELLER AUFTRAGSARBEITEN

Site 1535°C • 115, rue Emile Mark • L-4620 Differdange
Tel. 27 12 66-88 • Fax 27 12 66-89
info@okkasiounsbutikk.lu • www.facebook.com/okkasiounsbutikk
Montag bis Freitag 8:00-16:00 Uhr

OKKASIONSBUKTIK

RECYCLAGE DE MEUBLES - SOCIAL ET CRÉATIF



■ OKKASIONSBUKTIK - RECYCLAGE DE MEUBLES - SOCIAL ET CRÉATIF

Vous êtes-vous déjà débarrassé d'un meuble qu'il était pourtant dommage de jeter ? Grâce au service Okkasiounsbuttik du CIGL Differdange, vous pourrez vous y prendre autrement à l'avenir : l'Okkasiounsbuttik s'occupe de meubles de seconde main et réunit durabilité et créativité. L'Okkasiounsbuttik est durable, car on y travaille exclusivement avec des meubles usés et de la peinture écologique. La créativité apparaît surtout dans la transformation des meubles

de seconde main à travers le style « Recycling Art ». Les pièces uniques qui sont ainsi créées et les meubles usés remis en état peuvent être achetés dans l'Okkasiounsbuttik du Belval Plaza Shopping Center à Esch-sur-Alzette.

Vous serez surpris de voir comment ce qui semblait être un déchet encombrant se transforme en pièce unique. Okkasiounsbuttik n'est pas une menuiserie classique : le personnel de l'Okkasiounsbuttik travaille dans le cadre d'une initiative pour la réinsertion sur le marché de l'emploi. Grâce à la façon de travailler du CIGL et aux formations proposées, le personnel est préparé à un retour sur le marché de l'emploi.

Je vous souhaite de faire de belles découvertes en fouillant dans votre grenier, sur notre site internet www.okkasiounsbuttik.lu ou dans notre magasin Okkasiounsbuttik.

Roberto TRAVERSINI
Président du CIGL Differdange

■ DES PIÈCES UNIQUES BON MARCHÉ - L'OKKASIONSBUKTIK À BELVAL PLAZA

Sur 500m², vous pouvez acquérir des meubles de style « Recycling Art » et des meubles de seconde main bon marché. Tous les meubles exposés sont des pièces uniques. La livraison et le montage sont possibles moyennant un supplément. Le magasin a déménagé au Belval Plaza Shopping Center en août 2014, il se trouve dans le bâtiment Belval Plaza 2 au premier étage à côté de l'ascenseur. Les offres de l'Okkasiounsbuttik ainsi que les tarifs de livraison par canton sont aussi disponibles sous www.okkasiounsbuttik.lu.

OKKASIONSBUKTIK À BELVAL PLAZA SHOPPING CENTER

Horaires d'ouverture : lundi au vendredi 10h00-20h00 • samedi 9h00-19h00
Téléphone : 621 39 07 19 • 24 55 96-04 • Email: okbshop@cigl.differdange.lu
www.okkasiounsbuttik.lu • Modalités de paiement : liquide • carte de débit • carte de crédit



■ DU NOUVEAU AVEC DU VIEUX - TRANSFORMATION INDIVIDUELLE DE MEUBLES

La vieille armoire de grand-mère vous tient à cœur, mais elle a besoin d'un coup de peinture ? Le coffre déniché au marché aux puces s'est révélé une bonne affaire, mais il lui manque un petit quelque chose ? L'Okkasiounsbuttik vous permet de transformer vos meubles. Les meubles en bois massif sont poncés et repeints ; des décorations ou des peintures particulières sont aussi possibles. Pour plus d'informations et pour demander un devis, n'hésitez pas à contacter le bureau de l'Okkasiounsbuttik.

■ NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE MEUBLES D'OCCASION !

Vous souhaitez donner gratuitement des meubles d'occasion en bon état et habitez dans le sud du Luxembourg ? Si vous vivez dans les cantons de Capellen, Esch, Remich ou Luxembourg, nous venons chercher vos meubles gratuitement. Si vos meubles ne peuvent pas être recyclés, nous vous proposons de vous en débarrasser. Nous vous demandons alors 3 euros de frais de déplacement et 12 euros par collaborateur et heure de travail. Informations et rendez-vous au bureau de l'Okkasiounsbuttik.

MERCI POUR VOTRE SOUTIEN !

BUREAU OKKASIONSBUKTIK

Horaires d'ouverture : lundi au vendredi 8h00-16h00

Téléphone : 27 12 66-88

Email : info@okkasiounsbuttik.lu • www.okkasiounsbuttik.lu

■ DES MEUBLES À PETITS PRIX - EN COOPÉRATION AVEC LES SERVICES SOCIAUX

En collaboration avec les services sociaux du Luxembourg, le magasin Okkasiounsbuttik vend des meubles d'occasion bon marché. Les clients des services sociaux peuvent les acheter à un tiers du prix indiqué sur présentation d'un bon, les frais de livraison et de gestion de 30 euros en supplément pour les communes du sud. Les frais de livraison en-dehors des communes du sud correspondent aux frais de livraison généraux (détails sur www.okkasiounsbuttik.lu).

■ OKKASIONSBUKTIK - UNE ANNÉE EN CHIFFRES

341 meubles refaits selon le style « Recycling Art » ++ 18 collaborateurs en réinsertion professionnelle ++ 70 formations effectuées ++ 391 donateurs dans le sud du Luxembourg ++ 153 meubles vendus à des clients des services sociaux ++ un atelier de 200m² sur le site de 1535°C ++ 1.000 idées ++ 62.345 visiteurs sur www.okkasiounsbuttik.lu ++ 235 amis sur Facebook ++ 2,5 collaborateurs fixes ++ 1.006 meubles vendus ++ 500m² de surface de vente au Belval Plaza Shopping Center ++ 1.000 x merci à tous les donateurs !

■ PLUS QUE DE SIMPLES MEUBLES - LES SERVICES DU CIGL DIFFERDANGE

L'Okkasiounsbuttik est un des six services du CIGL Differdange :

- Le Service de Proximité soutient les personnes de Differdange de plus de 60 ans et celles ayant besoin d'aide à travers des travaux de bricolage dans et autour de leur maison
- Le Service Environnement construit entre autres des aires de jeux écologiques et remet en état des places publiques
- Le Service École Nature de Lasauvage gère un jardin d'école avec étang, un abris pour moutons et un potager ; un sentier pédagogique invite à la promenade et à la contemplation
- Le Service Projet Mines remet en état les entrées de mines et les réunit à travers un sentier de promenade et une piste cyclable ; depuis 2014, il collabore étroitement avec la Minièresbunn-Doihl A.S.B.L.
- l'Internetstuff permet de surfer, de travailler ou d'apprendre et propose des formations en Word, Excel et Photoshop, l'Internetführerschäin, etc.

CIGL DIFFERDANGE

Horaires d'ouverture : lundi au vendredi 8h00-16h00

Téléphone : 26 58 00 20-1

Email : info@cigl.differdange.lu • www.cigl-differdange.lu

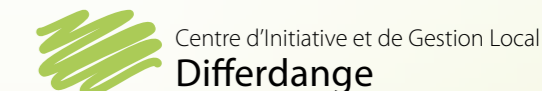
IMPRESSUM

Édité par :

Septembre 2014

Rédaction: Vanessa Hauptert • Kathy Nachtsheim

Mise en page et impression : Imprimerie Ossa



CIGL DIFFERDANGE ASBL

64A, rue de l'Église • L-4552 Niederborn

Tél. 26 58 00 20-1 • Fax 26 58 00 20-30

info@cigl.differdange.lu • www.cigl-differdange.lu

Lundi à vendredi 8h00-16h00

OKKASIONSBUKTIK À BELVAL PLAZA SHOPPING CENTER

Plaza 2, 1. Etage • Avenue du Rock 'n' Roll • L-4361 Esch-sur-Alzette

Tél. 24 55 96-04 • 621 39 07 19 • Fax 24 55 96-34

okbshop@cigl.differdange.lu • www.okkasiounsbuttik.lu

Lundi à vendredi 10h00-20h00 • samedi 9h00-19h00

BUREAU OKKASIONSBUKTIK REPRISE DE MEUBLES D'OCCASION ET RÉALISATION DE TRAVAUX INDIVIDUELS

Site 1535°C • 115, rue Emile Mark • L-4620 Differdange

Tel. 27 12 66-88 • Fax 27 12 66-89

info@okkasiounsbuttik.lu • www.facebook.com/okkasiounsbuttik

Lundi à vendredi 8h00-16h00